

Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete

Szám: 1/2020.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

amely készült Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata
Képviselő-testületének

2020. január 28-án (kedden) 09.00 órai kezdettel
a Szent István tér 1. szám alatt megtartott üléséről

Jelen vannak:

Ehrlich Erzsébet, Ponyiczki Mihály, Tóth Zsombor Benedek

Jelen vannak továbbá:

Mohainé Jakab Anikó jegyző, Vighné Bárány Tímea jegyzőkönyvvezető

Ehrlich Erzsébet elnök: köszöntöm a nemzetiségi önkormányzat megjelent tagjait, Jegyző asszonyt és a hivatal munkatársát. Megállapítom, hogy a 3 fős LNÖK Képviselő-testületből 3 fő jelen van, így a Képviselő-testület határozatképes. Az ülést megnyitom.

Napirendi pontokra az alábbi javaslatot teszem:

1. napirendi pont:

Beszámoló a két ülés között történt eseményekről

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

2. napirendi pont:

Javaslat Vecses Város Önkormányzata és Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálatára

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

3. napirendi pont:

Egyebek

Ehrlich Erzsébet elnök: szavazásra teszem fel a napirendi pontok elfogadását.

Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának 1/2020. (I.28.) számú határozata

Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a napirendjét az alábbiak szerint elfogadja:

1. napirendi pont:

Beszámoló a két ülés között történt eseményekről

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

2. napirendi pont:

Javaslat Vecses Város Önkormányzata és Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálatára

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

3. napirendi pont:

Egyebek

(3 igen szavazat, egyhangú)

Ehrlich Erzsébet elnök: jelen jegyzőkönyv aláírójának az elnök mellett Ponyiczki Mihályt javaslom. Szavazásra teszem fel javaslatom elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
2/2020. (I.28.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jelen ülésről készült jegyzőkönyv aláírójának az elnök mellett Ponyiczki Mihályt választja meg.

(3 igen szavazat, egyhangú)

1. napirendi pont:

Beszámoló a két ülés között történt eseményekről

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

Ehrlich Erzsébet elnök: november 10-én részt vettünk Budapesten az Akadémia utcai színházteremben megrendezett lengyel függetlenség napi megemlékezésen, ahol az ifjúsági fúvószenekar és a Polonéz táncegyüttes műsorát tekinthettük meg.

Szavazásra teszem fel a tájékoztató elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
3/2020. (I.28.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2019. november 10-én megrendezett lengyel függetlenség napi megemlékezésen való részvételről szóló tájékoztatót elfogadja.

(3 igen szavazat, egyhangú)

Ehrlich Erzsébet elnök: november 23-án a lengyel nemzetiségi szószóló meghívta a Gellért Hotelbe az újonnan megválasztott lengyel nemzetiségi önkormányzati képviselőket. A találkozón részt vett Jerzy Snopek, a magyarországi lengyel nagykövet. A fő témák az éves programok ismertetése, egymás munkájának segítése volt. Továbbá Dr. Rónayné Slaba Ewa Maria lengyel nemzetiségi szószóló asszony kérte a segítségünket, hogy a 2020. szeptemberében Budapesten megrendezésre kerülő 52. Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszus idején, ha lehetőségünk van rá, akkor biztosítsunk szállást a hazánkba látogató lengyel testvéreinknek.

Mivel kérdés, hozzászólás nincs, szavazásra teszem fel a beszámoló elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
4/2020. (I.28.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Dr. Rónayné Slaba Ewa Maria lengyel nemzetiségi szószóló asszony 2019. november 23-én a Gellért Hotelben tartott találkozásjáról szóló tájékoztatót elfogadja.

(3 igen szavazat, egyhangú)

Ehrlich Erzsébet elnök: december 7-én közreműködtünk 8 lengyel nemzetiségi önkormányzat szervezésében a K11 Művészeti és Kulturális Központban megrendezett lengyel karácsonyi vásáron, segédkeztük a pakolásban, teremrendezésben.

December 8-án a XVIII. kerületben és december 15-én az Akadémia utcai színházteremben vettünk részt karácsonyi rendezvényen. Ezekon az ünnepeken nagyon szép műsorokat tekintettünk meg és lehetőségünk nyílt megismerkedni más lengyel nemzetiségi önkormányzati vezetőkkel.

Szavazásra teszem fel a karácsonyi vásárról és a karácsonyi ünnepekről szóló tájékoztatót.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
5/2020. (I.28.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2019. decemberében lezajlott karácsonyi vásárról és karácsonyi ünnepekről szóló tájékoztatót elfogadja.

(3 igen szavazat, egyhangú)

Ehrlich Erzsébet elnök: 2020. január 12-én jótékonysági koncertet szerveztek a K11 Művelődési Házba. Ezen a koncerten a vecsési Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselőjében fellépett Tóth Zsombor képviselőtársunk a zenekarával. A koncertből származó bevételt egy lengyelországi gyermekkorházban szükséges műszerre ajánlották fel a fellépők és a támogatók.

Mivel kérdés, hozzászólás nincs, szavazásra teszem fel a tájékoztató elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
6/2020. (I.28.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2020. január 12-én a K11 Művelődési Házban rendezett jótékonysági koncertről – melyen Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata képviselőjében fellépett Tóth Zsombor képviselőtársunk a zenekarával és melynek bevételét egy lengyelországi gyermekkorház részére ajánlották fel - szóló tájékoztatót elfogadja.

(3 igen szavazat, egyhangú)

Ehrlich Erzsébet elnök: január 25-én részt vettem az Országos Lengyel Önkormányzat szervezésében lebonyolított Országos Lengyel Bálon a Hotel Flamencoban, ahol a magyarországi lengyel közösségek és szervezetek tagjai képviseltették magukat.

A bál fővédnökei Jerzy Snopek, a Lengyel Köztársaság Nagykövete és Soltész Miklós egyházi és nemzetiségi kapcsolatokért felelős államtitkár voltak.

Szavazásra teszem fel az eseményről szóló tájékoztató elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
7/2020. (I.28.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Országos Lengyel Önkormányzat szervezésében 2020. január 25-én a Hotel Flamencoban lebonyolított Országos Lengyel Bálon való részvételről szóló tájékoztatót elfogadja.

(3 igen szavazat, egyhangú)

2. napirendi pont:

Javaslat Vecsés Város Önkormányzata és Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálatára

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet elnök

Mohainé Jakab Anikó jegyző: a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-a rendelkezik a nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő együttműködési megállapodások szabályairól, illetve arról, hogy a megállapodásokat minden év január 31-ig felül kell vizsgálni. Ezek alapján felülvizsgáltuk a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattal 2019. november 29-én létrejött együttműködési megállapodás tartalmát, mellyel kapcsolatban a szerződő felek részéről módosítási javaslat nem merült fel.

Ehrlich Erzsébet elnök: kérdezem, van-e kérdés, hozzászólás?

Nincs.

Mivel kérdés, hozzászólás nincs, szavazásra teszem fel a határozati javaslat elfogadását.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
8/2020. (I.28.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdése értelmében Vecsés Város Önkormányzata és Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között 2019. november 29-én létrejött együttműködési megállapodást felülvizsgálta és úgy dönt, hogy az változatlan tartalommal továbbiakban is érvényes és hatályos.

Határidő: azonnal

**Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnök**

(3 igen szavazat, egyhangú)

3. napirendi pont:

Egyebek

Ehrlich Erzsébet elnök: 2020. február 1-8. között Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata és Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata közös szervezésében Képviselő-testületünk tagjaival kiránduláson veszünk részt Krakko és Zakopane érintésével, ahol fő program a lengyel téli népszokások megismerése, helyi nevezetességek meglátogatása, illetve kapcsolatépítés a lengyel testvérekkel.

Ehrlich Erzsébet elnök: kérdezem, van-e kérdés, hozzászólás?

Nincs.

Mivel kérdés, hozzászólás nincs, szavazásra teszem fel 120.000,- Ft biztosítását a Lengyelországi utazás költségeire.

**Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
9/2020. (I.28.) számú határozata**

Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2020. évi költségvetés terhére 120.000,- Ft összeget biztosít a 2020. február 1-8. között Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata és Budapest Főváros XVIII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata közös szervezésében megvalósítandó lengyelországi látogatás költségeire (szállás, belépőjegyek, étkezés és ajándékvásárlás), ahol fő program a lengyel téli népszokások megismerése, Krakkó és Zakopane nevezetességeinek meglátogatása.

Határidő: azonnal

**Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnök**

(3 igen szavazat, egyhangú)

Ehrlich Erzsébet elnök: novemberi ülésünkön már beszéltünk arról, hogy a jövőben szervezendő kulturális programjaink lebonyolításához hely biztosítása érdekében felvesszük a kapcsolatot a Bálint Ágnes Kulturális Központtal és kezdeményezzük az együttműködést.

Tóth Zsombor képviselő: személyesen egyeztettem Kis Tóth János intézményvezetővel és abban állapodtunk meg, hogy elkészítünk egy együttműködési megállapodás-tervezetet.

Mohainé Jakab Anikó jegyző: ezzel kapcsolatban javaslom megkeresni azokat a nemzetiségi önkormányzatokat, akikkel közelebbi kapcsolatban állnak, hiszen biztos van ilyen megállapodásuk és akkor azt könnyebb saját igényre átalakítani.

Tóth Zsombor képviselő: köszönjük a javaslatot, ezt fogjuk tenni.

Ehrlich Erzsébet elnök: egyéb hozzászólás nem lévén, szavazásra teszem fel az együttműködési megállapodással kapcsolatos tájékoztatást.

**Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
10/2020. (I.28.) számú határozata**

1. **Vecses Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Bálint Ágnes Kulturális Központtal a jövőben megrendezendő lengyel nemzetiségi kulturális események lebonyolításához, helyszín biztosításához szükséges együttműködési megállapodást előkészíti.**
2. **Felkéri elnökét, hogy az 1. pontban foglalt döntés értelmében folytasson egyeztetést a Bálint Ágnes Kulturális Központ igazgatójával az együttműködési megállapodás konkrét tartalmának összeállítása érdekében.**

Határidő: azonnal

**Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnöke**

Ehrlich Erzsébet elnök: előzetesen jelezni szeretném, hogy március 19-23. között kerül megrendezésre a Lengyel Barátság Napja rendezvénysorozat, amelyen Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata is részt vesz.

**Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának
11/2020. (I.28.) számú határozata**

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy részt kíván venni a 2020. március 19-23. között megrendezésre kerülő Lengyel Barátság Napja rendezvénysorozaton.

Határidő: azonnal

Felelős: Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnök

(3 igen szavazat, egyhangú)

Mohainé Jakab Anikó jegyző: néhány témát szeretnék én is érinteni.

Ehrlich Erzsébet elnök asszony nem szerepel a köztartozásmentes adózói adatbázisban, melynek okáról szeretnék írásban tájékoztatást kérni és kérem, hogy az adatbázisba való feljelentkezésről mielőbb intézkedjen.


Hamarosan megérkezik a nemzetiségi önkormányzat számlájára a Magyar Államkincstártól a 2020. évre biztosított működési költség. Ezzel kapcsolatban szeretném felhívni a figyelmet, hogy a felvett összegekről számlával pontosan el kell számolni. Az erre vonatkozó információkat az Üzemeltetési Osztály munkatársai ismertetik Önökkel.

Amennyiben a nemzetiségi önkormányzatnak saját rendezésű programja lesz, akkor az erről szóló plakátokat, meghívókat juttassák el hozzánk és megjelentetjük a város honlapján, de a legjobb az lenne, ha Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata is hozna létre saját honlapot, ahol minden információ megtalálható lenne. Továbbá javaslom Facebook-oldal létrehozását is, ahol szintén széles körben lehetne informálni a lakosokat a rendezvényekről. Vecsés Város Önkormányzata havonta megjelenteti a Vecsési Tájékoztató című újságot, a lap szerkesztőjével, Varga Norberttel is érdemes lenne felvenni a kapcsolatot, ehhez megadom az ő elérhetőségét.


Ehrlich Erzsébet elnök: köszönjük az információkat.

Mivel több napirendi pont nincs, az ülést bezárom.


K. m. f.


Ehrlich Erzsébet
LNÖK elnöke




Pónyiczki Mihály
jegyzőkönyv hitelesítő

Jegyzőkönyvvezető:


Vighné Barány Tímea

J E L E N L E T I Í V

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testületének
2020. január 28-i ülésére

Ehrlich Erzsébet

Ehrlich Erzsébet
.....

Ponyiczki Mihály

Ponyiczki Mihály
.....

Tóth Zsombor

[Signature]
.....

Tábori Ferenc

.....

Mohainé Jakab Anikó

Mohainé Jakab Anikó
.....

VECSÉS VÁROS
LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA
2220 Vecsés, Szent István tér 1.

MEGHÍVÓ

Értesítem, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2020. január 28-án, kedden 9.00 órakor ülést tart, amelyre ezúton meghívom.

Az ülés helye: Városháza, Titkárság
(Vecsés, Szent István tér 1.)

Napirendje:

- Beszámoló a két ülés között történt eseményekről
- Javaslat Vecsés Város Önkormányzata és Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálatára
- Egyebek

Vecsés, 2020. január 20.

Ehrlich Erzsébet sk.
LNÖK elnöke





Stoleczny Samorząd Polski oraz
Samorzady Polskie XVII, XVIII, XXII dzielnicy Budapesztu

mają zaszczyt zaprosić Państwa
na koncert z okazji święta Niepodległości

wystąpią:
Hubay Jenő Młodzieżowa Orkiestra Dęta
Zespół ludowy Polonez

Program:
Kodály: Háry szvit – fragmenty / Polskie pieśni patriotyczne

Koncert odbędzie się w dniu 10-ego listopada 2019 r.
o godz. 15:00
w Sali teatralnej, przy ul. Akademia 1
Serdecznie zapraszamy!

A Fővárosi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat
és a XVII., XVIII., XXII. Lengyel Nemzetiségi
Önkormányzatok

Tisztelettel meghívja Önt és barátait,
a Lengyel Függetlenségi Nap alkalmából megrendezésre
kerülő ünnepélyes Koncertre

Felépők:
Hubay Jenő Ifjúsági Fúvószenekar
Polonez Lengyel Néptánc együttes

Program:
Kodály: Háry szvit – részletek / Lengyel hazafias dalok

Időpont: 2019. november 10. (vasárnap) 15:00 óra
Helyszín: Budapest Akadémia u.1 Színház terem.
Szeretettel várjuk Önöket!



2019. 11. 10.



2019. 11.23.



L·E·N·G·Y·E·L K·A·R·Á·C·S·O·N·Y·I V·Á·S·Á·R

DECEMBER 7-ÉN SZERETETTEL VÁRUNK MINDENKIT AZ IDEI LENGYEL KARÁCSONYI VÁSÁRON.

ÚJ HELYSZÍN: K11 - BUDAPEST VII., KIRÁLY UTCA 11.

LESZNEK KERÁMIÁK, ÉDESSÉGEK, ÉKSZEREK, KARÁCSONYFA DÍSZEK, KÉZMŰVES TÁRGYAK
VALAMINT MÁΣ FINOMSÁGOK ÉΣ MEGLEPETÉSEK.

AZ IDEI VÁSÁR KERETÉBEN KARITATÍV CÉLÚ PÉNZGYŰJTÉS IS LESZ.

Meghívó/Zaproszenie

*Sok szeretettel meghívjuk Önöket a
XVIII Kerületi Nemzetiségi Karácsonyi
ünnepségünkre.*

*Hangolódjunk együtt az ünnepekre, a
programban több nemzetiségi együttes
műsorával*

és tradicionális karácsonyi kóstolóval!

Időpont: 2019. December 8.-én 17 óra

*Helyszín: Kondor Béla Művelődési Ház
Budapest, Kondor Béla sétány 10, 1182*

*W imieniu Samorządów Narodowościowych
XVIII. dzielnicy Budapesztu
serdecznie zapraszamy Państwa na spotkanie
Wigilijne.*

*Czas przy wigilijnym stole umilą również
dźwięki kolęd i pastorałek*

*w wykonaniu zaproszonych zespołów
degustacja tradycyjnych potrawy*

08. Grudnia 2019 roku godz. 17.00

*Adres: Dom Kultury im. Kondor Béla
Budapest, Kondor Béla sétány 10, 1182*





December 15-i rendezvény

Vigh Timi - Fwd:

Feladó: Erzsébet Ehrlich <erzsebetehrlich@gmail.com>
Címzett: Vigh Timi <vigh.timi@vecses.hu>
Dátum: 2020. 01. 28. 19:39
Tárgy: Fwd:
Melléletek: Esemény plakát.jpg

Küldöm még a 2020 január 12-i jótékonyági koncert fellépőiről és támogatóiról a listát.

Itt lépett fel Zsombor és a zenekara a Vecsesi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattól.

A bevételt lengyelországi gyermekkórházban szükséges műszerre ajánlották fel. Azt, hogy melyik kórház nem tudom.

A fellépés a K11 Művelődési Házban volt. VII. ker.Király utca 11.

----- Forwarded message -----

Feladó: **Dániel Nagy** <daniel860404@gmail.com>
Date: 2020. jan. 28., K, 19:24
Subject:
To: Erzsébet Ehrlich <erzsebetehrlich@gmail.com>

Az esemény leírása/fellépői:

28. Finał WOŚP na Węgrzech odbył się dzięki zaangażowaniu następujących firm, instytucji i osób prywatnych!

Z całego serca dziękujemy, że gracie razem z nami!

Az Ünnepi Segély Nagyzenekara 28.Finálját létrehoztuk a következő cégek, intézmények és privát emberek támogatásával.

Teljes szívből köszönjük Nektek a közös zenélést!

Główny sponsor / Fő támogató / Main sponsor

AMBITION

<https://ambition.pl/> - strona po polsku

<https://hu.ambition.pl/> - strona po węgiersku

<https://www.dajar.hu> - sklep na Węgrzech

<https://m.facebook.com/dajarmagyarország/>

Sponsorzy / Támogatók / Sponsors

Wydawnictwo Austeria

<https://austeria.pl/>

https://m.facebook.com/austeria.wydawnictwo/?locale2=pl_PL

Gdańsk Bookstore Café

<https://www.facebook.com/gdansk.konyvesbolt/>

Kávégéppiac

<https://kavegeppiac.hu/>

<https://www.facebook.com/kavegeppiac.hus/>

Kispolszki – A lengyel söröző

<https://www.facebook.com/kispolszki/>

Majecska

<http://www.majecska.hu/>

[https://m.facebook.com/.../Majecska-Made-with-love-25487738.../...](https://m.facebook.com/.../Majecska-Made-with-love-25487738.../)

Maspex

www.kubu.hu

Ogólnokrajowa Szkoła Polska na Węgrzech

<https://szkolpol.hu/pl/startpl/>

<https://m.facebook.com/.../Ogólnokrajowa-Szkoła-Polska-na-Wę.../>

Samorząd Polski II Dzielnicy Budapesztu

Samorząd Polski III Dzielnicy Budapesztu

Samorząd Polski IV Dzielnicy Budapesztu

Samorząd Polski VII Dzielnicy Budapesztu

Samorząd Polski XIII Dzielnicy Budapesztu

Samorząd Polski II Dzielnicy Budapesztu

Samorząd Narodowości Polskiej w Vecsés

Stowarzyszenie Kulturalne Polonia Nova

<http://www.polonianova.hu/>

https://m.facebook.com/polonianova/?locale2=hu_HU

Polskie Stowarzyszenie Kulturalne im. Józefa Bema na Węgrzech

<https://www.bem.hu/>

<https://m.facebook.com/wegierskibem/>

Szkoła Polska im. Sándora Petőfiiego przy Ambasadzie RP w Budapeszcie

<http://www.szkolapolska.hu/>

https://m.facebook.com/profile.php?id=100000812268041&_rdr

Współtwórcy i artyści / Fellépők / Workshop leaders and artists

Katalin Ferencz, Safari® dance

<https://safarifitness.eu/katalinferencz>
<https://www.facebook.com/realfitmom/?ref=bookmarks>

Jolanta Hardejewicz-Hardy

Karolina Hoffer

„Polonez” - polonijny zespół tańca ludowego

„Szamorodni” - węgierska muzyka ludowa

Milena Wartecka-Ducki

Darczyńcy / Adómányozók / Donators

Katarzyna Balogh, Lengyel bolt
<https://www.facebook.com/Lengyel-boltsklep-polski-297106534264250/>

Mária Békey

Jerzy Celichowski, Jez Węgierski
<https://pl-pl.facebook.com/jezwegierski/>

Janina Devecz

Monika Dominikowska – Tóth

Dominika Dóczy

Marta Éles, Budapest z przewodnikiem
<https://www.facebook.com/Budapesztzprzewodnikiem-285469768457203/>

Katalin Ferencz, Safari® dance
<https://www.facebook.com/realfitmom/?ref=bookmarks>

Agnieszka Filipow, Mozzie Art
<https://www.deviantart.com/mozziekiller/gallery>

Adam Hoffer

Marzena Jagielska, Gdańsk Bookstore Café
<https://www.facebook.com/gdansk.konyvesbolt>

Michał Kiss, NieWinne Podróże
<http://www.niewinnepodroze.pl/>

Kispolszki
<https://www.facebook.com/kispolszki/>

Magdalena Knapik

Justyna Łysak- Szilagyi - Konsultacje stylistyczne
<https://www.facebook.com/justyna.lysak.7>

Ogólnokrajowa Szkoła Polska na Węgrzech
<https://szkolpol.hu/pl/startpl/>

Anna Petrovics

Polski Instytut Badawczy i Muzeum
<http://lengyelmuzeum.hu/pl/>

Jadwiga Sitnicka, Lengyel kenyér
<https://www.facebook.com/jadwigakenyere/>

Anna Skarzyńska

Superio Kft., Ziaja
<https://www.ziajashop.hu/>

Szandra Szabó

István Szathmáry
<https://www.facebook.com/Thyillustration>

Marek Topór, Willa Grand Karpatia
<https://www.facebook.com/GRANDKARPATIA/>

Szilvia Virág

Maja Wanot, Majecska
<http://www.majecska.hu/>

#WOŚPBudapeszt #WOŚPDebreczyn #ÜnnepiSegélyNagyzenekara

Az eseményen készült video linkje:

<https://www.facebook.com/WOSPBudapeszt/videos/2555393831416930/>

DZIĘKUJEMY

wielka orkiestra
świętecznej
pomocy

28

2020 FINAL



AMBITION

GŁÓWNY SPONSOR FINAŁU



A U S T R I A

G O R Ń S K



BUDAPEST FŐVÁROS
II. KERÜLETI
ÖNKORMÁNYZATA



Szkoła Polska

IMA SANDOR PÉTER LŐRÉNY
PROTY AMBASZADE Węgry
W BUDAPEŚCIE



SAMORZĄD POLSKI III DZIELNICY BUDAPESZTU
SAMORZĄD POLSKI IV DZIELNICY BUDAPESZTU
SAMORZĄD POLSKI VII DZIELNICY BUDAPESZTU
SAMORZĄD POLSKI XIII DZIELNICY BUDAPESZTU
SAMORZĄD POLSKI XVIII DZIELNICY BUDAPESZTU
SAMORZĄD NARODOWOŚCI POLSKIEJ W VECÉS



PoloniaNova



MASPEX
MASPEX OLYMPIKS RTT





ELŐLAP AZ ELŐTERJESZTÉSEKHEZ


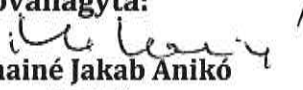
ÜLÉS IDŐPONTJA: a Képviselő-testület 2020. január 28-i ülésére

ELŐTERJESZTÉS TÁRGYA: Javaslat Vecsés Város Önkormányzata és Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött együttműködési megállapodás felülvizsgálatára

ELŐTERJESZTŐ NEVE: Ehrlich Erzsébet, LNÖK elnök

Előterjesztés készítéséért felelős: dr. Balogh-Pap Orsolya tikárságvezető

Előterjesztést véleményezi még:

NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
NÉV:	VÉLEMÉNY, MEGJEGYZÉS:
MEGHÍVOTTAK NEVE:	
A HATÁROZATRÓL ÉRTESÜLNEK:	Üzemeltetési Osztály LNÖK Irattár
Előterjesztést ellenőrizte:  Orbánné Forgó-Erika osztályvezető	Előterjesztést jóváhagyta:  Mohainé Jakab Anikó jegyző

a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2020. január 28-i ülésére

Tárgy: Javaslat Vecsés Város Önkormányzata és Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött együttműködési megállapodás felülvizsgálatára

Előterjesztő: Ehrlich Erzsébet
elnök

Tisztelt Képviselő-testület!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-a rendelkezik a nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő együttműködési megállapodások szabályairól, illetve arról, hogy a megállapodásokat minden év január 31. napjáig felül kell vizsgálni.

A fent idézett törvényi rendelkezéseknek megfelelően felülvizsgáltuk Vecsés Város Önkormányzatával 2019. november 29-én létrejött együttműködési megállapodás tartalmát, mellyel kapcsolatban a szerződő felek részéről módosítási javaslat nem merült fel.

Ennek jóváhagyására az alábbi határozati javaslatot terjesztem a Tisztelt Képviselő-testület elé:

HATÁROZATI JAVASLAT

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdése értelmében Vecsés Város Önkormányzata és Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között 2019. november 29-én létrejött együttműködési megállapodást felülvizsgálta és úgy dönt, hogy az változatlan tartalommal továbbiakban is érvényes és hatályos.

Vecsés, 2020. január 21.

Melléklet: Együttműködési Megállapodás



EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Vecsés Város Önkormányzata, valamint Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között

1. Bevezető

Vecsés Város Önkormányzatának Képviselő-testülete, valamint Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete - figyelemmel a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nek. tv.) 80. § (2)-(4) bekezdéseiben előírtakra - együttműködési megállapodást (továbbiakban: megállapodás) kötnek.

Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata (a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat) gazdálkodásának végrehajtó szerve - a megállapodás alapján - a Vecsési Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal).

2. Az együttműködés területei és formái

a) A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi ügyek ellátása körében biztosítja a nemzetiségi jogok érvényesülését, ellátja a település, a kulturális szolgáltatással, nyilvános könyvtári ellátással, muzeális intézmények fenntartásával, közművelődéssel, tájékoztatással, a nemzetiség szellemi, épített és tárgyi örökségével, írott és elektronikus sajtójával kapcsolatos helyi önkormányzati feladatokat.

b) A nemzetiségi önkormányzat a pénzügyi, ügyviteli, ügyintézési és egyéb alapvető feladatai egységes szabályok szerinti elvégzése, átláthatósága érdekében kapcsolódik a helyi önkormányzat által működtetett - az állami informatikai rendszerrel összekapcsolható - informatikai rendszerhez, amely a folyamatos pénzügyi állami ellenőrzés eszközeként is szolgál.

c) A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat részére - annak székhelyén - biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról. A jegyző vagy annak - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőtében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénytétést észlel.

d) A helyi önkormányzat polgármestere a nemzetiségi önkormányzattal történő kapcsolattartásra önkormányzati megbízottként (a továbbiakban: megbízott) a társadalmi megbízatású alpolgármestert jelöli ki.

e) A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat részére az önkormányzati feladat ellátásához, működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához)

szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát biztosítja. A helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a helyi önkormányzat viseli, a telefonköltséget a nemzetiségi önkormányzat fizeti.

f) A helyi önkormányzat a Polgármesteri Hivatal *Titkárságán* keresztül biztosítja a levelezési, kézbesítési, gépelési, sokszorosítási feladatok ellátását, jegyzőkönyvek elkészítését és az ezzel járó költségek viselését.

g) A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával összefüggő sajátos feladatokat a számviteli politika keretében elkészített - eszközök és források leltárkészítési és leltározási szabályzata, az eszközök és források értékelési szabályzata, a pénzkezelési szabályzat - továbbá a felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének szabályzata és a számlarend tartalmazza. A szabályzatok hatálya a nemzetiségi önkormányzatra is kiterjednek.

3. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

A helyi önkormányzat költségvetési rendeletének és a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

a) A nemzetiségi önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a költségvetési határozat tervezetét, amelyet a nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszt a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé.

b) A költségvetési határozat előkészítése során a jegyző a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatához szükséges adatokat - a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően - közli a nemzetiségi önkormányzat elnökével.

c) A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (röv. Áht.), valamint annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (röv. Ávr.) vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

d) A helyi önkormányzat képviselő-testülete a nemzetiségi önkormányzat részére meghatározott támogatás mértékéről legkésőbb a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig tájékoztatja a nemzetiségi önkormányzatot.

e) A jegyző által elkészített költségvetési határozat-tervezetet az elnök tárgyév február 15. napjáig benyújtja a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének.

f) A nemzetiségi önkormányzat a képviselő-testület által jóváhagyott éves költségvetésről az államháztartás pénzügyi információs rendszere keretében adatszolgáltatást teljesít.

g) A Polgármesteri Hivatal, a nemzetiségi önkormányzat a határozat-tervezet képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő harminc napon belül adatot szolgáltat a Kincstár területileg illetékes szervéhez (a továbbiakban: Igazgatóság).

h) A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért *Dakó Józsefné* és *Stiller Róza* felelős.

i) A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan döntési jogosultsággal nem rendelkezik.

j) A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért, továbbá egymás kötelezettségvállalásáért és tartozásaiért nem felelős.

4. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

a) A nemzetiségi önkormányzat előirányzatai kizárólag a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata alapján módosíthatók. Amennyiben a nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatain kívül többletbevételt ér el, bevételkiesése keletkezik, vagy kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, abban az esetben módosítania kell költségvetési határozatát, melyről a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönthet.

b) A nemzetiségi önkormányzat által végrehajtott előirányzat változásának határozat-tervezetét a jegyző készíti elő. Az év közben engedélyezett központi támogatások felhasználásáról, a saját hatáskörben végrehajtott, valamint a nemzetiségi önkormányzat költségvetési szervei által javasolt előirányzat-átcsoportosítások miatt a költségvetési határozat módosításáról a jegyző által történő előkészítése után, az elnök előterjesztése alapján a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

c) A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete – az első negyedév kivételével – negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig (február 28-ig), december 31-i hatállyal módosítja a költségvetési határozatát. Ha év közben az Országgyűlés – a nemzetiségi önkormányzatot érintő módon – meghatározott hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

d) A nemzetiségi önkormányzat előirányzatairól és az abban bekövetkezett változásokról a Polgármesteri Hivatal dolgozói – *Dakó Józsefné* és *Stiller Róza* - nyilvántartást vezet.

5. Beszámolási kötelezettség

a) A nemzetiségi önkormányzat elnöke a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának teljesítéséről a képviselő-testületének jogszabályban meghatározott határidőig beszámol, melynek előkészítése *Dakó Józsefné* és *Stiller Róza* feladata.

b) A nemzetiségi önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a zárszámadási határozat tervezetét, amelyet a nemzetiségi önkormányzat elnöke a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszt a képviselő-testület elé.

6. A költségvetési gazdálkodás szabályai

a) A nemzetiségi önkormányzat operatív gazdálkodásának bonyolító szerve a Polgármesteri Hivatal Üzemeltetési Osztálya, amely a költségvetési szervekre vonatkozó gazdálkodási szabályok betartása mellett végzi feladatait.

b) A nemzetiségi önkormányzat operatív gazdálkodásával összefüggő döntési hatáskörök és ellenőrzési jogkörök gyakorlásának rendjét, felelőseinek és a helyettesítés rendjének meghatározását a Polgármesteri Hivatal kötelezettségvállalás, utalványozás, ellenjegyzés, érvényesítés, teljesítés igazolás rendjének szabályzata (továbbiakban: szabályzat) tartalmazza.

6.1. Kötelezettségvállalás

a) A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában szereplő előirányzatai terhére kizárólag a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő vállalhat kötelezettséget. A felhatalmazás, illetve a felhatalmazás visszavonása minden esetben csak írásban történhet.

b) A nemzetiségi önkormányzat nevében kötelezettséget vállalni az Ávr-ben foglalt kivételekkel csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően, írásban lehet. A pénzügyi ellenjegyzőnek meg kell győződnie arról, hogy a szabad előirányzat rendelkezésre áll, a tervezett kifizetési időpontokban a pénzügyi fedezet biztosított és a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.

c) A nemzetiségi önkormányzat esetében nem szükséges előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetés teljesítéséhez, amely

ca) pénzügyi szolgáltatás igénybevételéhez kapcsolódik, vagy

cb) az Áht. 36. § (1) bekezdése szerinti más fizetési kötelezettségnek minősül.

A ca)-cb) pontokban rögzített kifizetésekre a kötelezettségvállalások teljesítésére (érvényesítés, utalványozás) és nyilvántartására vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

6.2. Kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzése

a) A nemzetiségi önkormányzat nevében vállalt kötelezettség pénzügyi ellenjegyzésére a gazdasági vezető vagy az általa kijelölt személy jogosult.

b) A nemzetiségi önkormányzatnál felhatalmazott pénzügyi ellenjegyzőnek a pénzügyi ellenjegyzést megelőzően meg kell győződnie arról, hogy

ba) a szükséges szabad előirányzat rendelkezésre áll, a befolyt vagy a megtervezett és várhatóan befolyó bevétel biztosítja a fedezetet,

bb) a kifizetés időpontjában a fedezet rendelkezésre áll, és

bc) a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.

c) Amennyiben a kötelezettségvállalás nem felel meg az előző bekezdésében előírtaknak, a pénzügyi ellenjegyzőnek erről írásban tájékoztatnia kell a kötelezettséget vállaló szerv vezetőjét.

d) A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumának és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.

6.3. Teljesítésigazolás

a) A teljesítés igazolására a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az elnök akadályoztatása esetén az elnökhelyettes írásban jogosult. A teljesítést az igazolás dátumának és a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.

b) Nem kell teljesítésigazolást végezni más fizetési kötelezettségnek jogszabályon, jogerős vagy fellebbezésre tekintet nélkül végrehajtható bírósági, hatósági döntésen, vagy más, a fizetési kötelezettség összegét vagy az összeg megállapításának módját, továbbá a felek valamennyi jogát és kötelezettségét megállapító kötelező előíráson alapuló fizetési kötelezettség alapján.

6.4. Érvényesítés

a) Érvényesítésre a nemzetiségi önkormányzat nevében, a jegyző megbízása alapján *Harsányiné Kovács Viktória* és *Tóth Erika* jogosult. Az érvényesítésnek tartalmaznia kell az érvényesítésre utaló megjelölést, a megállapított összeget, az érvényesítés dátumát és az érvényesítő aláírását.

b) Az érvényesítőnek a nemzetiségi önkormányzat gazdasági eseményeit illetően ellenőriznie kell az összegszerűséget, a fedezet meglétét és azt, hogy a megelőző ügymenetben az Áht. és az Ávr. előírásait megtartották-e.

6.5. Utalványozás

a) Utalványozásra a nemzetiségi önkormányzat elnöke, vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. A felhatalmazás, illetve a felhatalmazás visszavonása minden esetben csak írásban történhet.

b) Utalványozni készpénzes fizetési mód esetén az érvényesített pénztárbizonylatra rávezetett, más esetben külön írásbeli rendelkezéssel lehet.

c) Nem kell utalványozni az Ávr. 59. § (5) bekezdésében nevesített esetekben.

6.6. Összeférhetetlenségi követelmények

A nemzetiségi önkormányzat tekintetében a kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel. A kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

7. Pénzellátás

a) A nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzat számlavezetőjénél, az OTP Bank Nyrt.-nél vezeti pénzforgalmi számláját.

b) A nemzetiségi önkormányzat csak egy pénzforgalmi számlával rendelkezhet, amelyet csak egy belföldi hitelintézetnél vagy a Kincstárban nyithat. Költségvetési gazdálkodásával és a pénzellátással kapcsolatos minden pénzforgalmát e számlán – ideértve az elszámolási számla alcímű számláit is – köteles lebonyolítani.

c) A nemzetiségi önkormányzatot a számlavezető megváltoztatásáról hozott döntést követően haladéktalanul tájékoztatni kell.

d) A helyi nemzetiségi önkormányzat önálló pénztárat működtet.

e) A nemzetiségi önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos feladatait a Polgármesteri Hivatal Üzemeltetési Osztálya látja el.

8. Vagyongazdálkodás

a) A nemzetiségi önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a Polgármesteri Hivatal elkülönített nyilvántartást vezet, e feladat ellátásáért az Üzemeltetési Osztály felelős.

b) A nemzetiségi önkormányzat vagyona – az abban bekövetkezett növekedés vagy csökkenés – elkülönítetten, a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a zárszámadási határozatban kerül bemutatásra.

c) A vagyon leltározása a helyi önkormányzat leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A nemzetiségi önkormányzat

vagyonának leltározásában az elnök, és az általa írásban kijelölt képviselő, valamint a Polgármesteri Hivatal Üzemeltetési Osztálya közreműködik.

d) A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő feladatokat a helyi önkormányzat felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni. A nemzetiségi önkormányzat selejtezésre javasolt eszközeire az elnök – a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének véleményét kikérve – tesz javaslatot a jegyző részére.

9. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés

a) A Polgármesteri Hivatal a nemzetiségi önkormányzatot illetően köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert. A nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért a nemzetiségi önkormányzat elnöke a felelős.

b) A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.

c) A nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal által megbízott belső ellenőr végzi.

10. Záró rendelkezések


a) A megállapodás 2019. december 1-jén lép hatályba és az ebben foglaltakat e naptól kezdve kell alkalmazni.

b) A megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

Vecsés, 2019. november 29.


Szlahó Csaba *
 polgármester




Ehrlich Erzsébet
 elnök

Záradék: Az együttműködési megállapodást Vecsés Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 194/2019. (XI.26.) számú határozatával, míg Vecsés Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 9/2019. (XI.21.) számú határozatával jóváhagyta.